



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 181-189

## Simplificación de las evaluaciones de impacto ambiental y de otras evaluaciones de impactos: resultados de una encuesta internacional en línea

**Thomas B Fischer, Alberto Fonseca, Gesa Geißler, Urmila Jha-Thakur, Francois Retief, Reece Alberts & Alexandra Jiricka-Pürerer**

Fischer, T. B., Fonseca, A., Geißler, G., Jha-Thakur, U., Retief, F., Alberts, R., & Jiricka-Pürerer, A. (2023). Simplification of environmental and other impact assessments – results from an international online survey. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 181–189. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2198839>

Se presentan los resultados de una encuesta internacional en línea sobre los esfuerzos de simplificación en la evaluación ambiental (EA) y otros tipos de evaluaciones de impacto (EI). La encuesta, que se realizó entre julio y octubre de 2022, recibió respuestas de 45 participantes que informaron sobre los avances en un total de 26 sistemas EA/IA. Mientras que en aproximadamente tres cuartas partes de estos sistemas se están realizando o están previstos esfuerzos de simplificación, en particular en lo que respecta a la reducción de costos y el tiempo necesario para EA/IA, en dos tercios de los sistemas también se informó de avances opuestos, incluida una ampliación de requisitos existentes, como la consideración de aspectos adicionales en EA/IA y la cobertura de acciones adicionales sujetas a evaluación. Los hallazgos son un reflejo de las crecientes complejidades de los contextos dentro de los cuales se aplican las EA/IA y resaltan la necesidad de realizar más investigaciones empíricas sobre los esfuerzos de simplificación.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 06 April 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2198839>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 abril 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2198839>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 190-193

## Simplificación de la evaluación ambiental en España: ¿agilizar o debilitar el procedimiento?

**Ainhoa González & Iñigo Sobrini**

González, A., & Sobrini, I. (2023). Environmental assessment simplification in Spain: streamlining or weakening procedures? *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 190–193. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2170094>

El gobierno español ha realizado esfuerzos concertados para simplificar los procesos de evaluación ambiental. En el caso del enfoque “simplificado” de la Evaluación Ambiental Estratégica, esto se ha hecho con el objetivo de racionalizar procesos y recursos, de modo que los planes y programas, o sus modificaciones, que se considera que potencialmente tienen efectos ambientales insignificantes o despreciables no estén sujetos a una evaluación completa. En contraste, el “procedimiento de determinación de efectos ambientales” recientemente introducido para proyectos renovables tiene el propósito de acelerar los procesos de aprobación de proyectos en respuesta a los desafíos de seguridad energética con el consiguiente riesgo potencial de debilitar los procedimientos de evaluación y menoscabar la protección ambiental. Los intentos de simplificación no sólo deberían cumplir con los mandatos legales, sino también fomentar de manera proactiva decisiones ambientalmente racionales, participativas y transparentes.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 24 January 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2170094>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 24 enero 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2170094>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 194-198

## Simplificación de la evaluación ambiental: el caso de Suecia

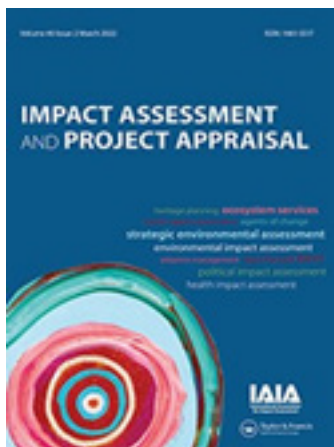
**Charlotta Faith-Ell**

Faith-Ell, C. (2023). Simplification of environmental assessment – the case of Sweden. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 194–198. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2171592>

Esta nota ofrece una visión general del discurso sobre la simplificación y racionalización de la Evaluación Ambiental (EA) en Suecia. El asunto de la simplificación se ha debatido desde la introducción de la EIA en 1988 en Suecia. Se pueden identificar tres temas principales en el discurso: i) reducir el número de EA; ii) clarificación de elementos y aspectos clave; y iii) acortamiento del tiempo administrativo de los procesos de planificación y permisos. Además, el discurso sueco ha pasado de centrarse en minimizar los requisitos de EA a encontrar formas de fortalecer a la autoridad competente. Finalmente, el caso sueco muestra que la cuestión de la simplificación y racionalización de los procesos de EA es algo que oscila con el tiempo dependiendo de la voluntad política y los cambios en la legislación de la Unión Europea. Sin embargo, estos procesos llevan tiempo y a menudo se caracterizan por una inercia que suele contrarrestar las sugerencias más radicales de simplificación y racionalización.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 27 January 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2171592>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 27 enero 2023 © IAIA, disponible en <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2171592>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 199-204

## Débil participación pública y exención ideológica: ¿la última etapa de la simplificación de la EIA en Brasil?

**Alberto Fonseca**

Fonseca, A. (2023). Weak Participation and Ideological Exemption: The Latest Stage of EIA Simplification in Brazil? *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 199–204. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2172644>

Las preocupaciones de los desarrolladores sobre los costos y retrasos de la evaluación de impacto ambiental (EIA) han impulsado cada vez más soluciones y reformas de “simplificación”. En esta nota se revisa críticamente la evolución de la simplificación de la EIA en Brasil. Más específicamente, (1) se propone describir las principales etapas de la simplificación de la EIA en Brasil, y (2) exige reformas de simplificación conceptualmente claras y basadas en evidencia. Sostengo que los primeros esfuerzos de simplificación en Brasil reflejaron un intento de brindar proporcionalidad procesal a la EIA. Pero la simplificación se convirtió gradualmente en un fenómeno más matizado que refleja una variedad de estrategias de racionalización, digitalización y descentralización. Sin embargo, los numerosos esfuerzos de simplificación no parecen estar afectando la percepción predominante de los desarrolladores sobre la ineficacia de la EIA. Brasil puede estar siendo testigo de una etapa más radical de simplificación de la EIA, en la que se persigue la “simplicidad” a través de una débil participación pública y la exención de la EIA de sectores económicos específicos de la economía brasileña. Sin reformas de simplificación conceptualmente claras y basadas en evidencia, los debates sobre la efectividad de las EIA probablemente se vean influenciados por narrativas simplistas en las que todos ganan, y es probable que el frágil ambiente de Brasil empeore.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 1 February 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2172644>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 1 febrero 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2172644>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 205-211

## Tres décadas de simplificación de la EIA: lecciones de Sudáfrica

**Reece C. Alberts, Francois P. Retief, Claudine Roos & Dirk P. Cilliers**

Alberts, R. C., Retief, F. P., Roos, C., & Cilliers, D. P. (2023). Three decades of EIA streamlining: Lessons from South Africa. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 205–211. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2173852>

Debido a las altas demandas de desarrollo, los sistemas de evaluación de impacto ambiental (EIA) a nivel internacional están bajo una presión cada vez mayor para simplificar, racionalizar y demostrar su eficiencia. Sudáfrica, como país, tiene décadas de experiencia en la búsqueda de soluciones a este desafío. Aquí pretendemos proporcionar una reflexión crítica sobre las diferentes intervenciones de racionalización implementadas a lo largo del tiempo. Se cubren cinco intervenciones clave, a saber: exenciones, actividades de cribado más refinadas, normas y estándares, plazos más estrictos y la introducción de instrumentos estratégicos. Concluimos que, aunque bien intencionados, los intentos de perfeccionar y ampliar continuamente la legislación, las políticas, las directrices y los protocolos han tenido el efecto contrario, al hacer que el sistema sea ineficiente, demasiado complejo y confuso. Se hacen dos recomendaciones pragmáticas, a saber: (i) ser más cautos en la toma de decisiones, especialmente en la etapa de cribado, y (ii) prever la posibilidad de cancelar la iniciativa después de la determinación del alcance de la EIA (scoping).

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 February 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2173852>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 febrero 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2173852>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 212-214

## Simplificación de Evaluación Ambiental (EA): procesos y desafíos canadienses

**Bram F Noble**

Noble, B. F. (2023). EA simplification: Canadian processes and challenges. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 212–214. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2175503>

La Evaluación Ambiental (EA) ha sido objeto de mucho debate sobre su papel en las iniciativas de desarrollo. Algunos han argumentado que la EA en Canadá es demasiado compleja y debería simplificarse para permitir decisiones oportunas y eficientes sobre el desarrollo de proyectos; otros han argumentado que el alcance de la EA debería ampliarse para abordar desafíos ambientales y sociales más amplios, muchos de los cuales se extienden mucho más allá de los proyectos de desarrollo individuales. Este documento reflexiona sobre las reformas pasadas y recientes en la EA federal canadiense para simplificar los requisitos y procesos de la EA, junto con la simplificación de las cuestiones cada vez más complejas que se están introduciendo en la EA.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 7 February 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2175503>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 7 febrero 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2175503>.



# Impact Assessment and Project Appraisal

**IAIA**  
International Association  
for Impact Assessment



2023, VOL. 41, NO. 3, 215-222

## El futuro de la evaluación de impactos en Austria y Alemania - ¿simplificar la evaluación de impactos para salvar el planeta?

**Gesa Geißler & Alexandra Jiricka-Pürner**

Geißler, G., & Jiricka-Pürner, A. (2023). The future of impact assessment in Austria and Germany – streamlining impact assessment to save the planet? *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 215–222. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2186595>

La simplificación de la evaluación ambiental para actividades con bajas emisiones de carbono a fin de alcanzar objetivos de mitigación climática se ha convertido en una nueva tendencia. En Austria y Alemania, al igual que en muchos otros países, las autoridades y los promotores de proyectos discuten la aceleración de los procedimientos de evaluación de impactos, considerando particularmente la participación pública como uno de los factores que presumiblemente conducen a la prolongación de los procedimientos. Además, inspirados también por las disposiciones de la Unión Europea sobre el cambio climático y las energías renovables, los expertos debaten sobre la simplificación entre el nivel regional y el de proyectos, es decir, entre EAE y EIA. En esta nota, los autores analizan críticamente los acontecimientos más recientes relacionados con la intención de acelerar, en particular, la planificación y puesta en marcha de infraestructuras de energía eólica y discuten tanto las posibilidades como las consecuencias negativas y las limitaciones. Éstas están relacionadas con varios factores, como la evaluación en el nivel de planificación adecuado o la calidad de los datos. La nota proporciona implicaciones para la práctica de la EA y sugerencias alternativas que podrían respaldar una evaluación de impacto eficiente manteniendo o mejorando su calidad, particularmente teniendo en cuenta los diversos objetivos en conflicto relacionados con, por ejemplo, la biodiversidad, la salud humana y la mitigación del cambio climático.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 March 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2186595>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 marzo 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2186595>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 223-227

## ¿Se ha simplificado la EIA?: reflexiones sobre los aspectos procesales del sistema polaco

**Anna Haładyj, Katarzyna Tokarczyk-Dorociak & Łukasz Szkudlarek**

Haładyj, A., Tokarczyk-Dorociak, K., & Szkudlarek, Ł. (2023). Is there any EIA simplification?: reflections on procedural aspects of the Polish system. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 223–227. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2192595>

Esta nota analiza si los importantes cambios introducidos en la Ley de EIA polaca durante la última década (con respecto al alcance, la cooperación, los derechos del público interesado y de las organizaciones no gubernamentales) han conducido a una EIA simplificada, así como a procesos de consentimiento de desarrollo simplificados. Además, también se revisan los proyectos de modificaciones actuales (el Proyecto de Enmienda de la EIA de 2022) con respecto a su potencial para conducir a la simplificación. Se constata que, hasta la fecha, en lugar de simplificar la EIA, las modificaciones han resultado en una mayor complejidad y han generado mayor incertidumbre y riesgos, en particular para los inversores.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 13 April 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2192595>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 13 abril 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2192595>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 228-232

## Revelación de la simplificación más allá de los inconvenientes: tipos y razonamientos para simplificar la evaluación ambiental

Lone Kørnøv & Ivar Lyhne

Kørnøv, L., & Lyhne, I. (2023). Unfolding simplification beyond drawbacks: types and reasoning for simplifying environmental assessment. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 228–232. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2193914>

La necesidad de simplificar la Evaluación Ambiental (EA), y el potencial que conlleva esa simplificación, no sólo ha sido planteada por los formuladores de políticas sino también por los académicos. A pesar del enfoque de los últimos años y el mayor impulso para simplificar la EA en todo el mundo -que se argumenta debido a la necesidad de acelerar las inversiones climáticas y la transición verde- y el hecho de que la simplificación no es un tema nuevo de agenda, siguen siendo escasos los estudios que exploran los tipos y efectos de la simplificación. Aunque existe potencial para simplificar la EA, también se han planteado varias preocupaciones, incluido el riesgo de una “simplificación excesiva”. Esta nota describe diferentes razonamientos detrás de la simplificación de la EA y además presenta un triángulo de simplificación que distingue entre tres tipos interdependientes de simplificación: regulatoria, administrativa y práctica. El razonamiento y la categorización de la simplificación se ilustran y discuten a través de cuatro casos daneses, que revelan la simplificación como un conjunto multifacético de procesos para los cuales necesitamos una terminología más precisa. El razonamiento y los tipos de simplificación presentados en esta nota pueden ofrecer una base para comunicar la naturaleza de los procesos de simplificación que la EA puede estar enfrentando -o necesitando.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 22 March 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2193914>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 22 marzo 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2193914>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 233-237

## Simplificación y posible reemplazo de Evaluación Ambiental (EA) en el Reino Unido: ¿es lo adecuado para el propósito que se busca ?

**Thomas B Fischer**

Fischer, T. B. (2023). Simplification and potential replacement of EA in the UK – is it fit for purpose? *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 233–237. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2166257>

Esta contribución es parte de una recopilación de notas sobre la “Simplificación de la Evaluación Ambiental (EA)/Evaluación de impactos (IA)” en la revista “Impact Assessment and Project Appraisal”. En esta nota, el autor analiza los esfuerzos actuales del gobierno del Reino Unido para simplificar y potencialmente reemplazar la EA. En primer lugar, se ofrece una visión general del desarrollo de la EA a lo largo del tiempo desde que se volvió obligatoria (Evaluación de Impacto Ambiental –EIA– en 1988 y Evaluación Ambiental Estratégica –EAE– en 2004). Le sigue una revisión de las debilidades identificadas del sistema de EA del Reino Unido. Se describe y se reflexiona críticamente sobre la iniciativa actual para reemplazar potencialmente la EA con los llamados informes de resultados ambientales (EOR, por sus siglas en inglés). La nota concluye con una deliberación sobre si los esfuerzos actuales parecen ser adecuados para su propósito y se brindan recomendaciones sobre cómo deberíamos proceder.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 10 January 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2166257>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 10 enero 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2166257>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 238-243

## No le dispares al mensajero: reflexiones sobre la racionalización y simplificación de la Evaluación Ambiental en los Países Bajos

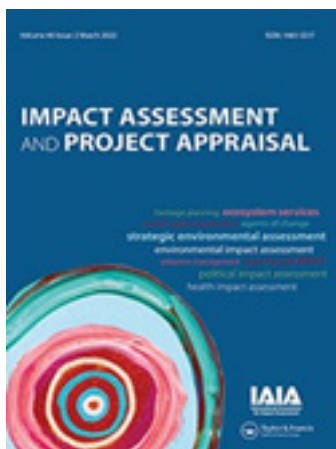
Jos Arts & Hans de Vries

Arts, J., & de Vries, H. (2023). Don't Shoot the Messenger – Reflections on streamlining and simplification of Environmental Assessment in the Netherlands. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 238–243. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2204286>

El sistema de Evaluación Ambiental (EA) de los Países Bajos se ha puesto a discusión continuamente, solicitando que se racionalice y simplifique. Este artículo tiene como objetivo proporcionar una visión general y examinar estas discusiones, incluidos sus antecedentes más fundamentales. Con este fin, analizamos los orígenes del sistema neerlandés de EA, su práctica, la crítica, la reacción del regulador al determinar cambios en los acuerdos institucionales y las consecuencias. Concluimos que políticamente se culpa a la EA de la planificación y toma de decisiones engorrosas, mientras que los profesionales tienen opiniones más matizadas. Vemos un proceso persistente de planificación y toma de decisiones engorrosas sobre planes y proyectos en un país en el que el medio ambiente y la naturaleza están bajo presión. Esta situación está dando lugar a “rutas de escape” improvisadas y a estudios de EA cada vez más detallados que son costosos, consumen mucho tiempo, carecen de calidad, son impugnados y, a menudo, fracasan ante los tribunales. Este proceso se ha visto durante mucho tiempo. Aunque la mayoría de los estudios han subrayado que la simplificación no ayudará a acelerar el proceso de planificación, los cambios regulatorios han derivado de la presión política. En general, como consecuencia de la simplificación de las regulaciones y la reducción de las salvaguardas, se ha puesto en duda la naturaleza avanzada y completa del sistema de EIA neerlandés original. Intrínsecamente la EA, como mensajero, siempre estará sujeta a crítica.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 62 May 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2204286>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 2 mayo 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2204286>.



# Impact Assessment and Project Appraisal



2023, VOL. 41, NO. 3, 244-248

## Tres décadas de reformas de la EIA en India: reflexiones sobre las complejidades de las simplificaciones

Urmila Jha-Thakur

Jha-Thakur, U. (2023). Three decades of EIA reforms in India: reflections on the complexities of simplifications. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 41(3), 244–248. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2208397>

Esta nota proporciona una visión general del sistema de EIA en la India durante las últimas tres décadas. Las fortalezas y debilidades del sistema se resumen aquí con base en las revisiones clave que se han realizado durante este tiempo. Sin embargo, el objetivo principal de esta contribución es reflexionar sobre los recientes intentos de introducir cambios dentro del sistema de EIA en la India a través del Borrador de Notificación de EIA de 2020 y los instrumentos regulatorios derivados. Los cambios propuestos se comparan y contrastan con las fortalezas y debilidades identificadas. Aunque el borrador de notificación fue rechazado, exhibe la intención del Gobierno de diluir el sistema de EIA y su fracaso refleja hasta qué punto la opinión pública y la comprensión de la EIA han evolucionado en el país.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 16 May 2023 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2208397>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 16 mayo 2023 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2023.2208397>.